

NOTE DE SERVICE

MEMORANDUM

date: **2022-01-27**

à : **Tous les clients internes & externes du CUSM**
to: **All MUHC Internal & External Clients**

de: **Jennifer Ciccarelli – Chef de service du laboratoire de Microbiologie & Génétique**
from: **Dr. Gerasimos J. Zaharatos – Chef de division de la microbiologie médicale**

Objet : **Acheminement des échantillons COVID pour tests moléculaires au laboratoire de Microbiologie**
Subject: **Transport of COVID samples to the Microbiology lab for molecular testing**

ENGLISH TO FOLLOW

Chers collègues,

Veillez noter que les échantillons COVID pour les tests moléculaires peuvent être envoyés au laboratoire de microbiologie en utilisant le protocole suivant :

1. Identifier l'échantillon en utilisant le protocole de double identification (SOP-OPTI-PM-0005).
2. S'assurer que l'échantillon est fermement fermé/capuchonné pour éviter toute fuite.
3. Placer l'échantillon dans un sac à risque biologique transparent avec un papier absorbant et fermer le sac. Aucun ruban adhésif n'est nécessaire.
4. Pliez et placez la demande correctement identifiée dans une pochette séparée du sac à risque biologique.
5. Placer une deuxième étiquette sur le sac pour une double identification et s'assurer que les informations correspondent à l'étiquette de l'échantillon.
6. Placer le sac dans le système de tube pneumatique et l'envoyer à la station 88 ou l'échantillon peut être remis en main propre au laboratoire situé au E05.3036.
7. **Il n'est pas nécessaire d'utiliser un sac opaque, de mettre l'échantillon dans un double sac et/ou de l'enrouler fermement avec du ruban adhésif, ce qui empêche notre personnel de bureau d'effectuer une double identification lorsque l'échantillon arrive au laboratoire. Il s'agit d'une étape critique car les échantillons sont simplement enregistrés dans notre système d'information et ne sont pas encore manipulés par notre personnel technique.**

Pour l'envoi externe d'échantillons COVID pour les tests moléculaires :

1. Suivez les étapes énumérées ci-dessus.
2. Placez tous les échantillons collectés ensachés individuellement dans un plus grand sac et fermez fermement.
3. Placez les échantillons dans une glacière/un conteneur de transport.
4. N'utilisez que des blocs réfrigérants pour envoyer les échantillons, car la glace en cube fond et peut endommager les informations essentielles indiquées sur les demandes.

Pour toute autre question, veuillez contacter notre service clientèle au poste 35687 ou par courriel à labosclientscuscsm@muhc.mcgill.ca pour les clients internes et à laboratoirescuscsm@muhc.mcgill.ca pour les clients externes.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Dear colleagues,

Please note that COVID samples for molecular testing can be sent to the Microbiology lab using the following protocol:

1. Identify the sample using double identification protocol (SOP-OPTI-PM-0005).
2. Ensure sample is firmly closed/capped to avoid any leakage.
3. Place sample in a clear biohazard bag with an absorbent paper and close bag. No tape required.
4. Fold and place correctly identified requisition in separate pouch of biohazard bag.
5. Place a second label on bag for double identification and ensure that information matches with label on sample.
6. Place bag in pneumatic tube system and send to Station 88 or sample can be hand delivered to the lab located at E05.3036.
7. **Using an opaque bag, double bagging and/or tightly rolling up the sample with tape is not necessary and prevents our clerical staff from performing a double identification when the sample arrives in lab. This is a critical step as samples are simply being registered in our information system and not yet manipulated by our technical staff.**

For external send out of COVID samples for molecular testing:

1. Follow steps listed above.
2. Place all individually bagged collected samples into one larger bag and close firmly.
3. Place samples in cooler/transport container.
4. Only use ice packs to send samples as loose ice melts and can damage the critical information indicated on the requisitions

For any further questions, please contact our Client Services department at ext. 35687 or via email at labosclientscsm@muhc.mcgill.ca for internal clients and at laboratoirescsm@muhc.mcgill.ca for external clients.

Thank you for your understanding.